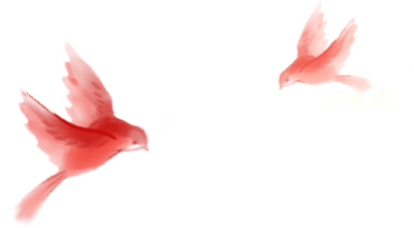


—— 客語小學堂 ——

客至

作者：杜甫
年代：唐
文類：古典詩



此首七言律詩，押平聲灰韻，韻字為「來、開、醅、杯」。灰部韻的韻字，在客語四縣腔中主要讀音是「oi」，但有一小部分韻字讀音已轉為「ui」如堆、催、吹等字。亦有一小部分轉為i的音，如回、杯、陪等字。今在此詩中，押韻字「醅、杯」，客語四縣腔中讀「pi˨˨˦˦˧」、「bi˨˨˦˦˧」的音，與中古音已有些許差異。今將之注為poi˨˨˦˦˧、boi˨˨˦˦˧，乃取其諧韻之音。

詩中的「但」字，在客語亦有當「只」的用法，不過在實際的口語上，今日多已與不字連用。如「不但今晡日愛做生理，天光日乜愛做。」

